

# CLASSITANGO



Instituto Cultural  
BRASIL-ARGENTINA  
do Consulado Geral  
da República Argentina

Cursos de:  
**Tango**  
e **Espanhol**  
Praia de Botafogo, 228 sl. 202  
☎ 2551-9446  
Telefax: 2552-0443



Realização e aulas:  
(particulares e grupo)  
**MARCIO CARREIRO**

*Baile de Tango*  
3º domingo do mês às 19:00 h  
C.D. Jimmy  
R. do Catete, 112 – Sobrado  
(Antiga Academia Mª Antonietta)  
**AR CONDICIONADO**  
☎ (21) 2264-6044  
☎ 9124-3930

**JORNAL**  
**DANCE**  
NEWS  
PASSO A PASSO COM A DANÇA

**DIGITALIZAÇÃO**  
Slides ocupam espaço...  
Recupere suas lembranças!

Raquel (Rio Tango) - 9527-5597



Portal do Tango no Brasil  
Bar Temático de Tango  
<http://www.bardetango.com.br>

Na Internet, visite:



<http://www.riotango.com.br>



<http://criatango.blogspot.com/>



<http://riotango.fotoblog.uol.com.br/>



<http://momentosdetango.blogspot.com/>

## VOCÊ SABIA...

... que, no dia 6 de março de 2003, no Salón Roberto Noble da Sociedad Argentina de Autores y Compositores (SADAIC), levou-se ao conhecimento dos jornalistas e meios de comunicação, os motivos que conduziram à idéia de estabelecer tal dia como o “*Dia de las Malenas*”. Coincidem com o 6 de março o registro do tango “Malena” na SADAIC, o falecimento em 1974 de seu compositor, Lucio Demare e o nascimento da bisneta de Homero Manzi, o poeta, em 1989.

## Boletim RioTango

Publicação mensal gratuita. Tiragem limitada.

Contatos & Divulgação:  
**AMÉRICO DEL RIO**  
[riotango@uol.com.br](mailto:riotango@uol.com.br)

Edição & Composição:  
**RAQUEL MELLMAN**  
[raquel@riotango.com.br](mailto:raquel@riotango.com.br)

Internet:  
[www.riotango.com.br](http://www.riotango.com.br)

Endereços:  
R. Monte Alegre, 357 - Santa Tereza  
CEP 20240-194 Rio de Janeiro RJ  
ou Caixa Postal 14642  
22410-003 Rio de Janeiro RJ

**D  
I  
C  
A  
S**



**Mucha Mierda** – Orquestra  
Típica Fernandez Fierro,  
SKU 5231, na Zivals.

**El Sanjuanino** - Posadas  
1515 (Recoleta) – Tel.: 4804-  
2909) – Faz as mais famosas  
empanadas portenhas e ou-  
tros pratos típicos.

**Prática X** – Agora em novo  
endereço: Humboldt 1464  
(Palermo) às 3as-feiras de  
22:30 às 3h. Organização:  
Pablo Inza, Raúl Masciocchi  
e Gabriel Bortnik.



Nº 157 - Ano XIII – Fevereiro de 2009

Boletim do Movimento **TANGO EN RIO**

## EDITORIAL

Ouvindo “Fuegos Artificiales” d’ *El Tigre* Eduardo Arolas, um vanguardista de sua época, um executante e célebre maestro pelos seus fraseados em oitavas, com um som de grave tendência, ousado em relação aos seus antecessores, me invade a lembrança do grande compositor Ravel, que da mesma forma abriu um caminho original, chegando a ignorar os valores evocativos tradicionais, retendo somente a cor de um timbre singular.

É assim em todas as artes - surgem os renovadores que tantas vezes alcançam o reconhecido sucesso. Salve *el Tigre* Arolas!



“Prelúdio” – Roberto Volta (ARG)

(A.D.R.)

## ¿ QUÉ PASÓ ?

### FELIZ CUMPLEANOS,

Adilsa, Ana Cristina (SP), Álvaro, Carlos, Dalva, Dileuza, Gilda, Jaira, Jorge Paulo, Laure, Lucienne, Maria, Marília, Marcos Cayres, Osmar, Regina, Rogério, Rose, Sandoval, Selma, Silvia, Zezé, e demais aniversariantes de MARÇO.



## AGENDA RIO

Dia	Horário	Evento	Local	Organização	Frequência
SEG	21:00	Baile	Milonga Agytu's - Katmandu - Av. Epitácio Pessoa, 1484 (Lagoa - Ipanema) - Tels.: 9923-0475 / 8132-3600 / 9965-4489	André, Alice & Agytu's	16 / 03
TER	19:00	Prática	Stúdio de Dança Valdeci de Souza - Rua Voluntários da Pátria, 341 - 2º andar (Botafogo) - 2574-9075 ou 8133-9508	Valdeci de Souza	Semanal
QUA	18:00-22:00	Prática	Clube Mackenzie - Rua Dias da Cruz, 561 - 3ª andar (Méier) - ☎ 9399-1240	Cecilia Zalazar	2ª do mês
QUI	21:30	Baile	Los Mareados - Café Cultural - Rua São Clemente, 409 (Botafogo) ☎ 2286-2648	Marcia Figueiredo	1ª do mês
	22:00	Baile	Milonga Tango Gala - Alvaro's Dance - Rua Barata Ribeiro, 271 (Copacabana) ☎ 2547-0861	Álvaro Reys	Última do mês
	21:00-00:30	Baile	Las Morochas - ☎ 9987-0189 / 9303-6161	Patricia, Sergio, Neuza e Marcos	3ª do mês
SEX	21:00	Baile	Milonga Xangô - Casarão - Rua Cosme Velho, 599 (Cosme Velho) ☎ 2523-9946 / 9665-4489	Paulo e Giovanna	Semanal, exceto 1ª
	22:00-02:00	Baile	Tangos e Milongas - Centro de Dança Jaime Arôxa - Rua São Clemente, 155 fundos (Botafogo) - Tel.: 8121-0038	Guilherme, Rose, Libia e Ricardo	1ª do mês
	21:30-00:00	Prática	Casa de Dança Carlinhos de Jesus - Rua Álvaro Ramos, 11 (Botafogo) - Tel.: 2541-6186	Marcio Carreiro	Última do mês
SÁB	21:00-01:30	Baile	Bello Tango - Rua Fernando Magalhães, 396 (Jardim Botânico) ☎ 9982-3212	Aparecida Belotti	11 / 04
	20:00-00:00	Baile	Bellinho Tango - Rua Fernando Magalhães, 396 (Jardim Botânico) ☎ 9982-3212	Aparecida Belotti	21 / 03
	21:00-02:00	Baile	Conectango - Centro Cultural Conexão - Rua Barão de Mesquita, 482 - Fundos (Tijuca) ☎ 2288-1173	Marcelo e Vanessa	1º do mês
	21:00	Baile	Milonga Dois em Cena - E.D. Sheila Aquino e Marcelo Chocolate - Rua Bento Lisboa, 64 - sobrado (Catete) - ☎ 2245-6861 / 8148-5839	Sheila e Marcio	Mensal
	21:00	Baile	Esquina Porteña - Amarelinho - Praça Marechal Floriano, 55 (Cinelandia - Centro) ☎ 8827-6628	Thony e Monika	14 / 03
21:30	Baile	Milonga del Sábado - Fluminense Futebol Clube - Rua Álvaro Chaves, 41 - salão nobre (Laranjeiras) - ☎ 7897-7969 / 9618-5176	Valdeci de Souza	Mensal	
DOM	19:00-23:00	Baile	Milonga del Domingo - Estação da Dança - Rua São Clemente, 155 - fundos (Botafogo) ☎ 2556-7765 / 9629-3072	Bob e Aurya	2ª e 4ª do mês
	19:00	Baile	EsTANGOstoso - C.D. Jimmy - R. do Catete, 112 - sobrado (Catete) ☎ 2264-6044 / 9124-3630	Márcio Carreiro	3ª do mês
	20:00-00:00	Baile	Trasnochando y Bailongo - Casa do Minho - Rua Cosme Velho, 60 (Cosme Velho) - ☎ 9987-0189 / 9303-	Patricia, Sergio, Neuza e Marcos	05 / 04
	20:00-01:00	Baile	Tango no MAC - Bistro MAC - Subsolo Museu de Arte Contemporânea - MAC - Praia da Boa Viagem, s/nº (Niterói) ☎ 9213-0452 / 2543-8941 / 2629-1416	Selma Senna	08 / 03
	16:00-20:00	Baile	Bardetango & Choros - Clube Dezesete - Rua Pacheco Leão, 2038 (Jardim Botânico) ☎ 2274-1429	Ney e Cristina	3ª do mês

**Atenção:** Para sua comodidade, recomendamos telefonar para o local escolhido, antes de sair.  
A responsabilidade pela atualização dos dados é dos organizadores.

## Assim se tece a história...



Cavalheiro elegante e ameno, eterno galã, sofredor pelo amor das mulheres, recitador, cantor e poeta, reúne todas as facetas do típico portenho. Nasceu em 1º de setembro de 1917 no Barrio Norte, Cidade de Buenos Aires. Frequentavam sua casa músicos e poetas amigos de seu pai, que o contagiou com o gosto pelo tango. Começou ainda menino a fazer versos. Sua poesia era densa, dramática, quase ingênua, mas com o tempo foi-se transformando numa obra romântica e delicada. Como eterno Apaixonado, sofreu várias decepções que alimentaram seus versos. Procurava músicos para seus temas e, quando estava inspirado, entoava a melodia que rondava sua cabeça para aquele que, definitivamente, a passava para uma pauta.

Em sua juventude ganhou fama como recitador. Músicas que os artistas cantavam como milonga, com sua entonação adquiriam uma força inigualável, e assim o chamavam de todos os lados, festivais de bairro, clubes, etc. Admirava e respeitava Carlos Gardel, mas era fã confesso de Charlo. De sua autoria, Ángel Vargas gravou "1910", "Boliche de cinco esquinas", "Si es mujer ponele Rosa", "Quién tiene tu amor" e "Embrujo de mi ciudad". Apresentou-se como cantor com a orquestra de Armando Pontier em "La milonga y yo" e "Quién tiene tu amor", com estrondoso sucesso.

Como cantor teve longa e bem-sucedida trajetória, mas seu maior sonho era ser autor. Numa oportunidade, na falta de um letrista para um tango, nasceu "Llanto en el corazón". Depois compôs "Muchachos comienza la ronda". Com o passar do tempo, o próprio Díaz Vélez se surpreende quando no SADAIC lhe informaram que tinha mais de 400 obras registradas, das quais mais da metade foram gravadas, algumas com grande repercussão fora do país. As vozes mais destacadas no cenário artístico musical cantaram seus temas. Foi, sem dúvida alguma, um dos grandes autores românticos da música popular portenha. Veio a falecer em 4 de julho de 2007.

Fonte: Ricardo García Blaya e Néstor Pinsón - trad. RM

## Cantemos

### LA MILONGA Y YO

Música: Tito Ribero

Letra: Leopoldo Díaz Vélez

Con la milonga la voy de igual a igual  
porque también soy milonga...  
Nací en un barrio sencillo y querendón  
y me fajaron al son del bandoneón.  
Cuando hubo bronca entre guapos  
no siempre el más taura quedaba de capo.  
Se caminaba con aire sobrador,  
se chamuyaba al revés por diversión  
y era el piropo una industria nacional  
florida y sentimental.  
Con la milonga la voy de igual a igual...  
Somos del mismo arrabal.

Vamos subiendo la cuesta  
que arriba la noche se viste de fiesta;  
vamos que arrullan los fueyes  
y al ritmo de un tango recuerdos nos llueven...  
Veo pasar a Don Juan y El Cachafaz  
y a El Enterriano montando El pangaré,  
con La Morocha argentina y la casquivana Ivette...  
Con la milonga la voy de igual a igual:  
Somos del mismo arrabal.

